

# swissvoice

## ePure TAM

Cordless analogue telephone (DECT)  
WITH DIGITAL ANSWERING MACHINE



User manual

## **Welcome to Swissvoice**

The ePure TAM is a cordless telephone designed for connection to an analog telephone network. International DECT (GAP)-standard digital technology offers excellent voice quality.

You can register up to 5 handsets to your base and make internal calls free of charge.

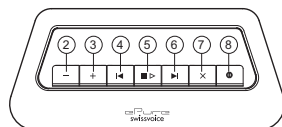
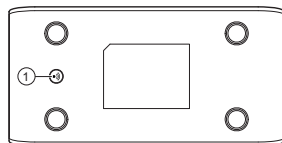
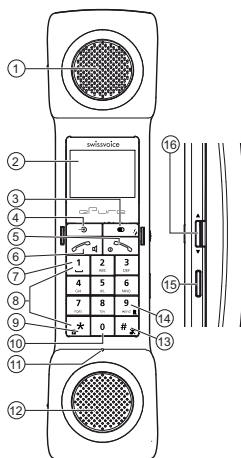
The ePure TAM comes with a built-in digital answer machine.

Please read these operating instructions carefully to familiarise yourself with and take full advantage of the benefits of your new ePure TAM.

## Contents

Keys	2
Display symbols	3
Range / Location	3
Battery advice	4
Insert the battery	4
Connecting the phone	5
Set date and time	5
Set language	5
Telephoning	6
Keypad lock	7
Redial	7
PBX operation	8
Paging – Locate mislaid handsets	8
Phonebook	8
Direct memory	9
Calls list	10
Extending the ePure TAM	10
Telephoning with several call partners	12
Personal settings	13
Advanced settings	13
Answer machine	15
Appendix	19

## Keys













## Handset

- 1 Earpiece
- 2 Display
- 3 Redial key
- 4 Menu key
- 5 End call key / back to idle mode
- 6 Talk key
- 7 Key 1: Insert a space
- 8 Digit keys
- 9 Star key  
In standby: Long press to activate/deactivate the keypad lock.
- 10 Key 0: Press and hold for Internal calls
- 11 Microphone
- 12 Loudspeaker (for ring signal and hands-free)
- 13 Hash key  
switches between lower and upper case letters / switches off ringer / press and hold when editing an entry: insert a pause
- 14 Key R (long press key "9")
- 15 Control LED (flashes when you have one or more missed calls, flashes quickly with an incoming call)
- 16 Navigation key / set volume

## Base

- 1 Paging key (on the bottom)
- 2/3 Adjust volume
- 4 Repeat message/return to previous message
- 5 Start/stop playback
- 6 Skip to next message
- 7 Delete message during playback
- 8 Switch answer machine on/off

## Display symbols

	Steady on: batterie's charge level. Flashing: batteries have to be charged.
14/01 12:03	Date and time.
	Call in progress.
	Steady on : the caller's list is open. Flashing : new calls in the caller's list.
	The phonebook is open.
	Scroll up/down in a list or a menu.
OK	Confirmation.
	Ringer off.
	Handsfree active.
	Alarm is set.
	Steady on, when the handset is near the base. Flashes, if out of range or not registered.
	Steady on : the answer machine is activated Flashing : you have new answer machine messages

## Range / Location

To obtain the best possible range, we recommend positioning the telephone in a location central to your sphere of activity. Avoid positioning the telephone in niches, recesses and behind steel doors.

The maximum range between base station and handset is approximately 300 meters outdoors. Depending on the surrounding conditions as well as spatial and structural factors, the range may be smaller. Silent zones can occur due to the digital transmission in the frequency range used – even within the range, depending on the structural environment. In this case the transmission quality may be reduced through the increased incidence of short breaks in transmission. Normal call quality can be restored if you move slightly out of the silent zone. If the range is exceeded, the call will be disconnected unless you move back into range within ten seconds.

## Battery advice

Use only the original battery (Li-Ion 3.7 V / 550 mAh) as well as the original power supply (6.5 V DC 300mA, 7.5 V 200mA).

The handset operating times (standby 150 hours/active 10 hours) and charging times apply only if the battery is charged to the defined minimum capacity.

Charging is electronically controlled to ensure optimal charging and care of battery in different charge states. Full capacity is achieved only after several charging cycles.

### Note:

**Using other rechargeable battery or non-rechargeable battery/primary cells can be dangerous and cause malfunctions or damage to the telephone. Do not short-circuit the battery (danger). In particular, avoid inadvertent short-circuits during storage and transport e.g. bunch of keys, metal panels or similar objects, and make sure the battery do not come into contact with greasy materials. When not in the handset, therefore, battery should be stored only in insulating packaging. Ensure also that the contacts do not touch greasy parts.**

**Rechargeable battery can become warm while recharging. This is a normal occurrence and is not dangerous.**

## Insert the battery

The battery compartment is situated in the handset.

Open the handset cover.

Insert the battery in the battery compartment.

Replace the handset cover.

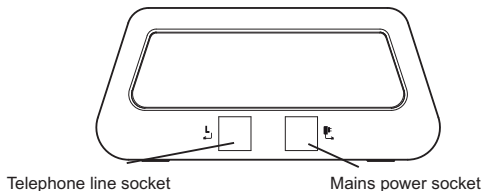
Green dots



**Make sure you install the battery pack and fit the cover the right way round:**


- position the 3 metal contacts of the battery pack against the 3 blade contacts,
- align the green dot on the handset with the one on the cover.

## Connecting the phone



- Before you can start using your telephone you must plug in the telephone connector cable and the mains cable.
- When the phone is delivered, the battery is not yet charged.
- To charge the battery, insert the handset in the base station. The battery will take around 6 hours to fully charge (initial charge).


## Set date and time

- Press  , select **Clock/Alarm** with the navigation key **▲/▼** and press **OK**.
- Select **Date&Time** and press **OK**.
- Enter date and press **OK**.
- Enter the time and press **OK**.

## Set language

- The language of the display texts can be changed in the menu:  
Personal set/Language


## Telephoning

- Dial the desired number using the keypad.
- Press the **Talk key**  .

End the call

Press the **End call key**.

## Accepting a call

- Incoming calls are signalled by a ring tone and a quick flashing of the control LED on the handset.
- Press the **Talk key**  and conduct your conversation.

End the call





Press the **End call key**.

**Calls cannot be made if the battery is almost discharged or the handset is out of range of the base station.**

## Handsfree operation

You can use the handsfree function to conduct calls without holding the handset in your hand and allow others present in the room to take part in the call.



Activating handsfree before a call:

1. Press  . The display shows  . Press again  . You can hear the ringing signal over the handset loudspeaker.
2. Press  to deactivate handsfree speaking.

Activating handsfree during a call:

Press  . To deactivate handsfree speaking, press again .

## Switch ringer off

Press and hold the  key for approx. 3 seconds to switch the ringer off.  
The display shows .

Press the  key again for approx. 3 seconds to reactivate the ringer.




## Set speaker/loudspeaker volume

You can adjust the speaker/loudspeaker volume during a conversation.  
Set the desired volume using the **navigation key ▲/▼**.


## Switch handset off

- Press and hold the **End call key** (approx. 5 sec).
- Press and hold again the **End call key** to reactivate the handset.

## Set alarm

- Press , select Clock/Alarm using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
- Select Set alarm using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
- Select the desired alarm function (e.g. On once), enter the alarm time and press **OK**.

## Set alarm tone


- Press , select Clock/Alarm using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
- Select Alarm tone using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
- Select the desired alarm melody and press **OK**.

The activated alarm is displayed in standby mode by .


The alarm sounds for 60 seconds or can be deactivated immediately by pressing any key.

## Keypad lock

### Activate keypad lock


- Press  approx. 3 sec. All keys are locked.

### Deactivate keypad lock

- Press  approx. 3 sec.

## Redial

The Redial list contains up to 10 entries.

- Press  and select the desired entry using the **navigation key ▲/▼**.

- Press the **Talk key**.

### Edit redial list

- Open the Redial list, press **OK**.  
You have the following options:
  - **Save Number** – Add number to the phonebook.
  - **Delete entry** – Delete the entry.
  - **Delete All** – Delete the entire redial list.

## PBX operation

Your telephone is designed for use in the analogue telephone network and can be operated on a PBX that supports DTMF dialling and flash signalling. To enter the R key (e.g. needed to establish a connection) press and hold **key 9**.

You can adjust the flash/recall time for key R (see chapter "Advanced settings").

## Paging – Locate mislaid handsets

All registered handsets ring for one minute, when the **Paging key** on the base is pressed. To stop the ring press the **End call key** on the handset or the **Paging key** on the base.

## Phonebook


You can store up to 100 names and numbers in the phonebook on each handset.

### Digits / Characters



Different characters are printed on each key. The entries in the phonebook are sorted alphabetically.

- Key #** When entering text: Press and hold key to change from upper case to lower case letters (ABC/abc).  
When entering numbers: Press and hold key to insert a pause inside a phone number ("P" appears).
- Key 1** Insert a space.

## Add new entries in the phonebook

- Press  , select Phonebook and press **OK**.
- Select New entry and press **OK**.
- Enter the desired name and press the **navigation key ▲/▼** for further input options.
- Press **OK** to save the entry.

## Edit phonebook

- Press  , select Phonebook and press **OK**.
- Select View entry and press **OK**.
- Select the desired entry using the **navigation key ▲/▼** or enter the first letter of the name.
- Press the **Talk key**  to call the number.


### In the phonebook menu you have the following options:

- New entry
- View entry
- Delete all
- Direct mem - Call a programmed direct memory number.
- PB Transfer – Copy phonebook to another handset (appears only if you have more than one handset registered)

## Direct memory

Phone numbers from the phone book can be assigned to numerical keys 1 to 9.

### Programming direct memory keys

- Press  , select Phonebook and press **OK**.
- Select Direct mem and press **OK**.
- Select the desired memory key and press **OK** twice.
- Select Add and press **OK**.
- Select the desired entry from the phonebook using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.

### Calling a direct memory number


To call a direct memory number, press the corresponding key for approx. 3 seconds. The programmed number is called.

## Calls list

The control LED on the side of the handset flashes when you have one or more missed calls. The calls list can contain up to 50 entries.

**To use this function, the caller's number must be transmitted (CLIP). Contact your network operator for further information.**

### Call a number from the calls lists

- Open the calls list by pressing the **navigation key ▲**.
- Select the desired entry using the **navigation key ▲/▼**.
- Press the **Talk key**  to call the number.  
or
- press **OK** and select a function from the list.

**If the caller's number is suppressed, only Withhold is displayed. The call is not entered in the call list.**

### Edit calls list

- Open the calls list.  
You have the following options:
  - Edit entry
  - Save Number – Store number in the phonebook.
  - Delete entry – Delete single entries.
  - Delete All – Delete all entries.

## Extending the ePure TAM





The delivered handset is already registered on to base station. In standby the internal number of the handset is displayed.

You can register up to 5 handsets to your base station.

If you register your ePure TAM handset with a "third party" base station or a "third party" handset on your ePure TAM base station (GAP), you may not be able to use some functions or only to a limited extent.

## Register new handsets

Registering an additional handset with the main base station (the base station you have connected to the telephone network):

<p><b>1</b></p> <p>Press and hold down the Paging key for at least <b>10 seconds</b></p>  <p>Base station connected to the telephone network</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Press </p>
<p><b>3</b></p> <p>Move to "ADVANCED SET" with navigation key and confirm with </p> 	<p><b>4</b></p> <p>Move to "REGISTRATION" with navigation key and confirm with </p> 
<p><b>5</b></p> <p>Move to "REGIST. BASE" with navigation key and confirm with </p> 	<p><b>6</b></p> <p>Select the main base station (default: 1) by pressing the "1" on your handset</p> 
<p><b>7</b></p> <p>After a few seconds you will be asked to enter the PIN. Enter PIN (default 0000) and press </p> 	<p><b>8</b></p> <p>If registration is successful you will hear the dialling tone when you press , and see handset number on the display. Repeat this procedure for every additional handset.</p> 

If the registration is not successful:

- Move closer to the base station. During registration the distance between handset and base must be less than 1 m.
- Interrupt power supply of base and handset (disconnect power adapter/remove battery).
- Repeat the registration procedure.

## Telephoning with several call partners

During a call you can make a second internal call (enquiry call), switch between call partners (brokering) or simultaneously converse (3-way conference call) without the need for two telephone lines.

### Internal conversation / Internal call

- Long press key **0** and enter the desired internal party. If only two handsets are registered, long press key **0** will automatically call the other handset.

If you receive an external call while you are on the phone to an internal call partner, you will hear an incoming call alert. End the internal call by pressing the **End call key**. Press the **Talk key**. You are connected to the external party.

### Call transfer to another handset

You are conducting an external call and you want to transfer it to another handset.


- Long press Key **0**.
- Enter the desired number.
- When the internal party responds press the **End call key** to transfer the call to the other party.

### Brokering / Conference


You are conducting an external call.

- Call another internal party (see above).
- The internal party answers.
- Long press key **0** to start a conference call. If one of the handsets presses the End call key, the other handset will be connected to the external call.

## Personal settings


- Press , select **Personal set** and press **OK**.
- Select a function from the list using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
  - **Handset tone**
    - Ring volume
    - Ring melody
    - Group melody
    - Key tone - Every time a key is pressed, a brief beep is heard.
  - **Handset name** - To better distinguish between handsets, you can give each handset a name.
  - **Auto pick-up** - Just pick up the handset from the base to answer a call (without pressing any key).
  - **Auto hang-up** - Just hang up the handset to end a call.
  - **Language**
  - **Room monitor** - You need two handset to use this function. Place one of the handsets in the room you wish to monitor. Enable the function at that handset. You can then establish a connection to this handset from a second handset and monitor the room acoustically. Dialling the internal phone number of the handset placed in the room starts room monitoring. Room monitoring is stopped again by either putting the phone down or pressing the Talk key.

## Advanced settings

- Press , select **Advanced set** and press **OK**.
- Select a function from the list using the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
  - **Recall Time** – Select the recall time (flash time) for the analogue network functionalities in your country.
  - **Dial Mode** – Tone: Normal dialling procedure on analog lines. Pulse: May be required for connecting older telephone systems. Please refer to the relevant documentation.
  - **Call barring** – Use this function to bar certain phone numbers from being dialled. The call barring numbers must be entered separately for each handset. You can specify up to 4 numbers each comprising up to 4 digits. All phone numbers whose first digits match the specified numbers will be barred. To access the menu, enter the PIN code (0000 on delivery). Select the sub-menu **Number** and enter the numbers to be blocked (max. 4). Then select the sub-menu **Call barring** and activate the function.
  - **Baby call** – Use this function to store a set phone number that will be dialled automatically when any key (except the End call key) is pressed. To access the

menu, enter the PIN code (0000 on delivery). Select the sub-menu **Number** and enter the desired call number. Then select the sub-menu **Mode** and activate the function. **Baby call on** is displayed.

To deactivate the baby call:

Press the End call key . **Baby call on off?** is displayed. Press **OK**.


- **Registration** - Register accessory handsets to the base station.
  - **Select base** - If a handset is registered to multiple bases, select the base you want to use.
  - **Regist. base** - You can register up to 4 bases. To register an accessory base, enter the number of the base (e.g. BASE 2) and press **OK**. You may be prompted to enter the PIN code of the base you want to register. The handset searches the base and then displays the corresponding base number. Repeat the procedure for every accessory base.  
The handset is automatically connected to the last registered base.
- **Unregister** - Select the handset you want to deregister.
- **PIN** - You can modify the PIN code (0000 on delivery).
- **Reset unit**
- **Prefix**
  - **Detect digit** - If the first digits of a number you are calling are identical to the digits stored, they will be suppressed.
  - **Prefix num.** - The prefix number can be 5 digits long. The stored digits are added in front of the phone number when dialling (with a dialling pause).
- **Intrusion** - Enabling this function allows you to link in handsets to the call made with another handset.
- **ECO Mode** - When ECO Mode is set to ON, the handset's power transmission is regulated and a radiation reduction is achieved when it is near the base station.
- **Zero Emit** - Multi handset ECO Mode = Fulleco, ECO mode for all handsets registered to the base.



## Answer machine

Your ePure TAM features an integrated digital answer machine with a max. recording capacity of 30 minutes. You can operate your answer machine from the base and from any handset registered to the base. On delivery an outgoing message for each mode (Answer & Rec and Answer only) is pre-recorded. The answer machine is ready to use.


### Activate/deactivate the answer machine (from the base)


Press key  on the base station to switch the answer machine on or off.








The LED under key 

- lights up when the answer machine is activated
- doesn't light up when the answer machine is deactivated
- flashes when you have new message(s) on the answer machine


### Operating the answer machine (from the base)

If you have new messages, the LED under key  is flashing. The messages are played back beginning with the most recent.


- Press  to start playback.
- During playback the following options are available:


Key	Function
	Activate/deactivate answer machine
	Repeat message/return to previous message
	Skip to next message
	Start/end playback
	Delete message during playback
 / 	Adjust volume

### Delete all old messages (from the base)


Impossible during playback. Press and hold key  to delete all old messages.

### Activate/deactivate the answer machine (from the handset)

- Press , select Answ Machine and press **OK**.
- Select Answ On/Off and press **OK**.


- Select On or Off using the **navigation keys** ▲/▼ and press **OK**.  
 is displayed when the answer machine is switched on.
- You must now select the desired operating mode and record a personal outgoing message:



### Record a personal outgoing message

- Press , select Answ Machine and press **OK**.
- Select Answer Mode and press **OK**.
- Select Answer & Rec (the caller can leave a message) or Answer only (the caller cannot leave a message) and press **OK**.
- Select Personalized and press **OK**.
- Select Record mess and press **OK**.
- Speak your outgoing message into the handset microphone. Your personal outgoing messages can be 1 minute long (max.).
- Press **OK** to end recording. The recorded personal outgoing message is played back.

- **To restore the standard outgoing message, select Answer & Rec or Answer only followed by Predefined and press OK.**
- **To listen to an outgoing message, select Answer & Rec or Answer only followed by Play and press OK. The outgoing message is played back.**
- **To delete a personal outgoing message, select Answer & Rec or Answer only followed by Delete and press OK.**

### Operating the answer machine (from the handset)

If you have new messages on your answer machine the symbol  flashes. The messages are played back beginning with the most recent and over the handset loudspeaker (the handset loudspeaker activates automatically).

- Press , select Answ Machine and press **OK**.
- Select Play and press **OK**.
- Press the End call key  to end playback.

During playback:


- Press **OK** to open the Options menu.

The following options are available:

- Repeat – repeat the message
- Next message – skip to next message
- Prev message – return to previous message


- **Delete** – delete a message during playback
  - **Save number** – save the number in the phonebook
- Press the **navigation key ▲/▼**, to adjust the playback volume.

### Delete all old messages (from the handset)


- Press , select **Answ Machine** and press **OK**.
- Select **Delete all** and press **OK**.
- To delete all messages confirm the security question with **OK**.

### Record memo

You can leave a message behind for other internal users by recording a memo.

- Press , select **Answ Machine** and press **OK**.
- Select **Record Memo** and press **OK**.
- Recording is displayed.
- Speak your memo into the handset microphone.
- Press **OK** to end recording. The memo is stored the same way as an incoming message.

### Answer machine settings

- Press , select **Answ Machine** and press **OK**.
- Select **Answ Setting** and press **OK**.
- Select the desired function by pressing the **navigation key ▲/▼** and press **OK**.
  - **Ring Delay** – Select the desired delay or **Toll saver**. If you set the delay to **Toll Saver**, your answer machine will answer after 2 rings if you have new messages. If you do not have new messages it will not answer until 6 rings. This enables you to save costs by hanging up before you are connected.
  - **Remote Acc.** – Switch remote access on or off
  - **HS Screening** – When the answer machine is on and the function activated, you can listen to the messages being recorded over the handset loudspeaker
  - **TAM language** – Select the default outgoing message language.

## Memory full

The recording capacity of your answer machine is 30 minutes (including outgoing messages).


If the memory is full, **Memory full** appears on the handset display. No more messages can be recorded. The answer machine switches to Answer only mode automatically. You must delete old messages.

## Remote access

You can remote access your answer machine from any external telephone with DTMF or multifrequency dialling function. Dial your number and enter your PIN code (0000 on delivery). The remote access PIN code is identical with the PIN code of your telephone.

### Activating/deactivating remote access

To be able to remote access your answer machine you must first activate the function.

- Press , select **Answ Machine/Answ Setting/Remote Acc.** and press **OK**.
- Select **Activated** or **Deactivated** and press **OK**.

### Remote operation from an external telephone

You can remote access your answer machine from any telephone with DTMF or multifrequency dialling function.

- Dial your number.
- Press **\*** when you hear your outgoing message. The outgoing message is interrupted. Press **#**.
- Enter your PIN code (0000 on delivery). If the PIN is correct you will hear a confirmation tone.
- You can now perform a number of functions by entering the relevant digits (see the following table):

Key	Function
1	Return to previous message
2	Play all messages
3	Skip to next message
6	Delete message during playback
7	Switch answer machine on
8	Stop playback
9	Switch answer machine off

## Appendix

### Using Internet/cable telephone adapters on an analog port

When using an analog telephone on the analog connection of an Internet or cable telephone adapter, not all the described features (in particular calling line display) may function in the same way as with a standard analog telephone line. This does not cause the ePure TAM to malfunction.

Several factors can cause a failure of specific features to function:

- The Internet/cable telephony provider may not provide the function on its Internet/cable telephony connection.
- The adapter used to convert Internet/cable telephony to analog telephony (usually supplied by the provider) may not forward the functions to connected telephones or may forward them in a non-analog format.

If this happens, please check the ePure TAM on an analog fixed line and/or contact your Internet/cable telephony provider.

### Care

Your telephone is a sophisticated product in terms of design and construction, and should therefore be handled with care.

To clean the telephone, wipe first with an antistatic cloth or a damp, soft leather cloth and then dry using a dry cloth.

### Recycling (environmental protection)



At the end of the product's life cycle, the telephone must not be disposed of in normal domestic waste. Please take it to a collection point for processing electrical and electronic equipment: see symbol on the product, in the user manual and/or packaging.

Some materials used in this product can be recycled if you take it to a recycling depot. By recycling parts or raw materials from used products you will be making an important contribution to environmental protection. Please contact your local authority if you require information about collection points in your neighbourhood.

### Disposing of the rechargeable battery

By law, all used batteries and accumulators must be recycled and not disposed of in domestic waste. Please dispose of them according to the official regulations. Take them to a recycling depot. The batteries/accumulators will be recycled since they may,

for example, contain lithium (Li), nickel cadmium (Ni - Cd), lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). The batteries and accumulators are labelled with symbols and information on their contents,

e.g.:



## Warranty conditions

Your telephone is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the telephone was purchased. As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.

The warranty does not cover expendable materials (battery cells), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.

This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product. In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.

To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your telephone.

## Warranty information for Germany

If the good evinces a defect due to manufacturing or materials faults within 24 months of purchase, please send the entire product including accessories and sales receipt to

**Swissvoice Service Center**

**Im Frauental 14**

**92224 Amberg.**

The Swissvoice Service Center will replace it with an equivalent good or perform a repair. In the case of components subject to wear (e. g. batteries) this period lasts for 6 months from the date of purchase.

## Technical Support telephone number (Germany)

For Hotline, repairs, spare parts, technical support and warranty  
From Monday to Friday from 09:00 AM to 06:00 PM

Please call **0180 55 82 888** (Euro 0,14 / Minute)

E-mail: [support-de@swissvoice.net](mailto:support-de@swissvoice.net)

## Approval and conformity

This analog telephone DECT complies with the basic requirements contained in the R&TTE Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in the member state indicated on the base station and/or packaging.

The declaration of conformity may be viewed at: [www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net).



The CE symbol confirms the conformity of the telephone with the above directive.









# Warranty Certificate

## swissvoice *Warranty Certificate*

*Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia,  
Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevís, Garantisedel,  
Garantibevís, Certificado de Garantía, Talão de garantia*

**device type:** (Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyypit, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):

**serial number:** (Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):

**dealer's stamp:** (Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante, carimbo do vendedor):

**dealer's signature:** (Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):

---

**date of purchase:** (Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):



Internet:  
[www.swissvoice.net](http://www.swissvoice.net)

© Swissvoice SA 2012  
20406419en\_ba\_a0  
SV 20406419

Photo may differ from the actual product.